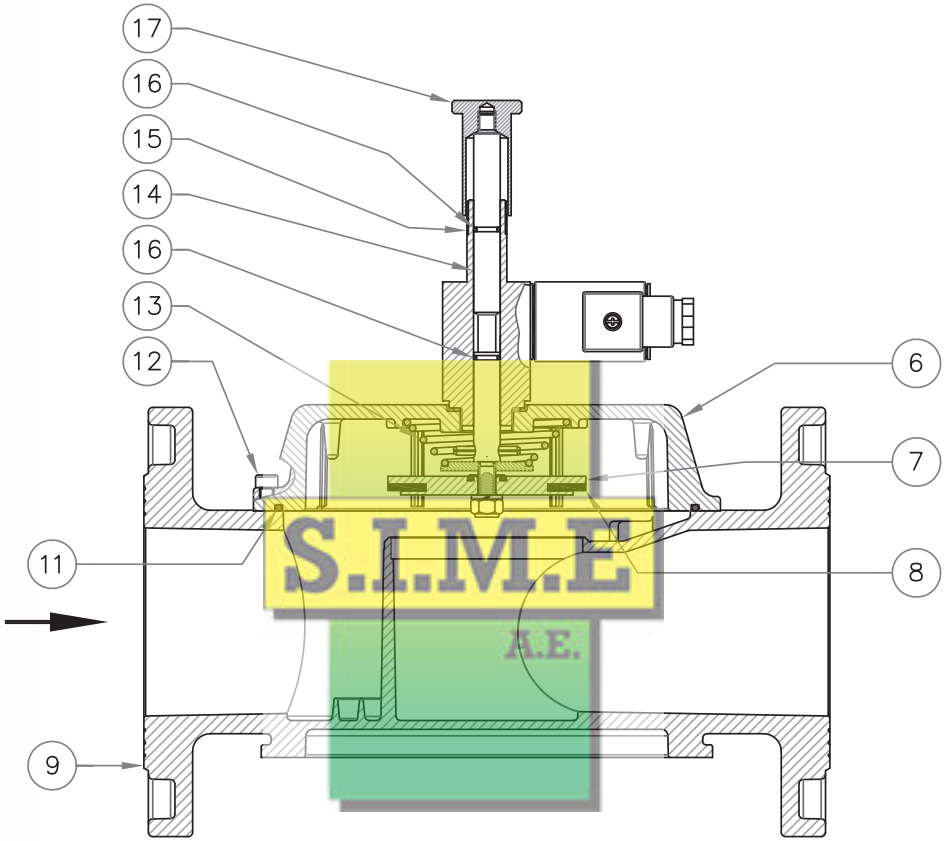
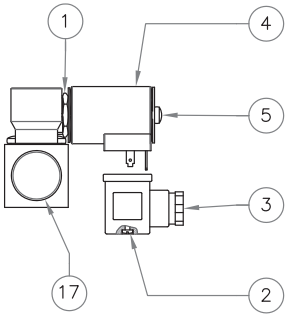
fig. 1
DN 65 - DN 80

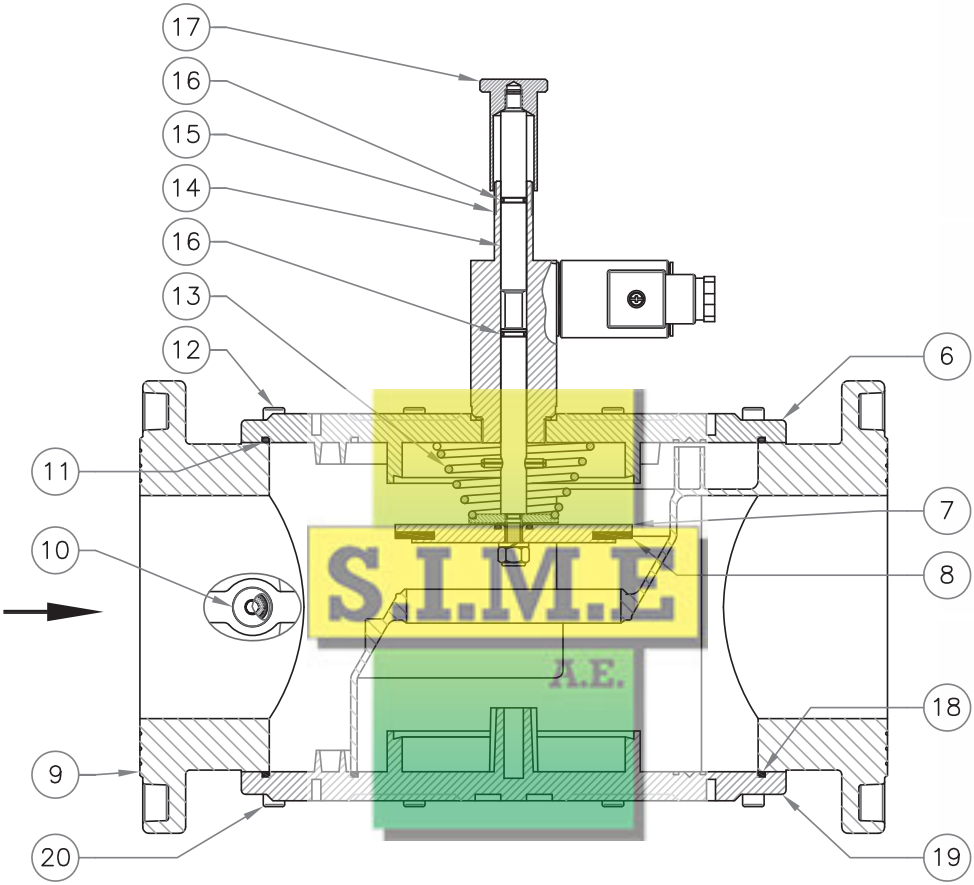


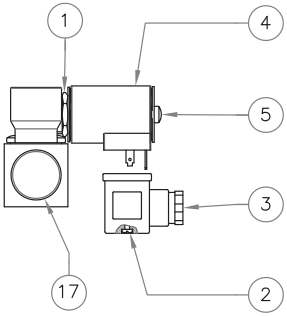


Bobina vista dall'alto
Top view of the coil
Bobina vista desde arriba

S.I.M.E
A.E.

fig. 2
DN 100

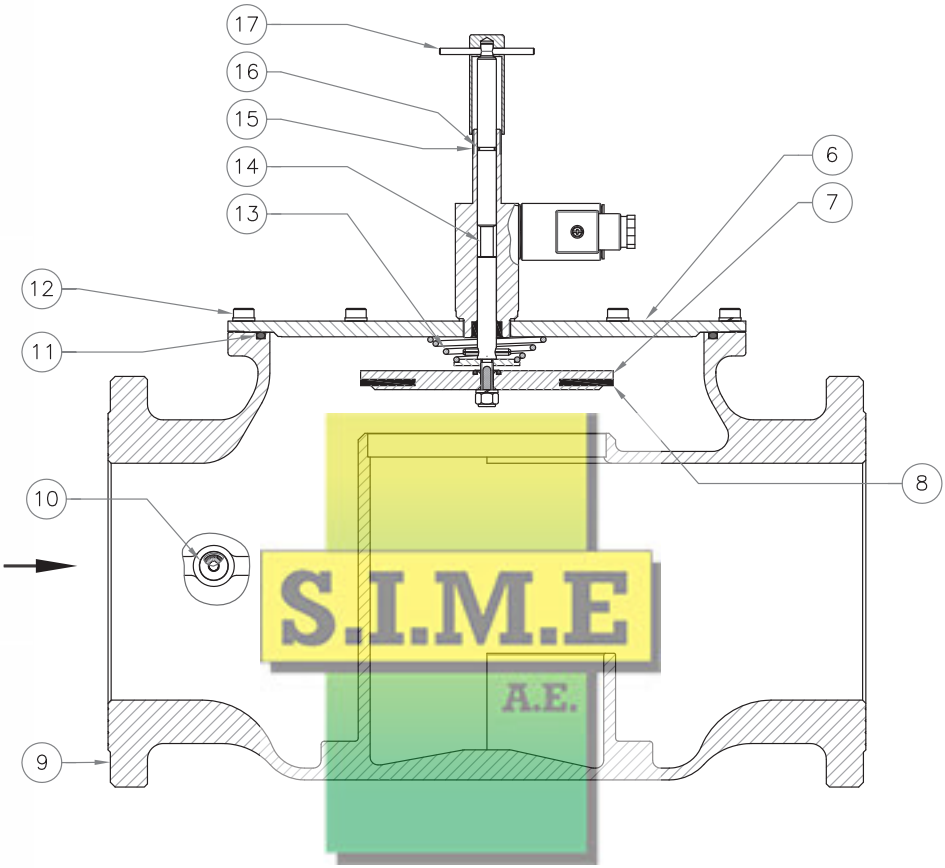


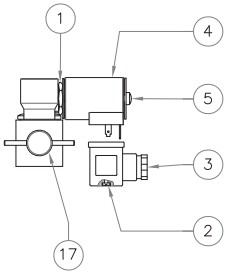


Bobina vista dall'alto
Top view of the coil
Bobina vista desde arriba

IT EN FR ES

fig. 3
DN 125 - DN 150





Bobina vista dall'alto
Top view of the coil
Bobine vue du haut
Bobina vista desde arriba

IT

fig. 1, 2 e 3

1. Cannotto bobina
2. Vite fissaggio connettore
3. Connettore elettrico
4. Bobina
5. Vite fissaggio bobina
6. Coperchio
7. Otturatore
8. Rondella di tenuta
9. Corpo valvola
10. Tappo G 1/4 (optional)
11. O-Ring di tenuta coperchio
12. Viti di fissaggio coperchio
13. Molla di chiusura
14. Perno centrale
15. Fascetta verde (VPI)
16. O-Ring di tenuta perno
17. Manopola di riarmo
18. O-Ring di tenuta fondello (solo su DN 100)
19. Fondello (solo su DN 100)
20. Viti di fissaggio fondello (solo su DN 100)

EN

fig. 1, 2 and 3

1. Coil armature assembly
2. Connector clamping screw
3. Electric connector
4. Coil
5. Coil clamping screw
6. Cover
7. Obturator
8. Sealing washer
9. Valve body
10. Cap G 1/4 (optional)
11. Cover sealing O-Ring
12. Cover clamping screws
13. Closing spring
14. Centre pin
15. Green band (VPI)
16. Pin sealing O-Ring
17. Reset knob
18. Bottom sealing O-ring (DN 100 only)
19. Bottom (on DN 100 only)
20. Bottom clamping screws (on DN 100 only)

S.I.M.E A.E.

FR

fig. 1, 2 et 3

1. Fourreau de la bobine
2. Vis de fixation du connecteur
3. Connecteur électrique
4. Bobine
5. Vis de fixation de la bobine
6. Couvercle
7. Obturateur
8. Rondelle d'étanchéité
9. Corps de vanne
10. Bouchon G 1/4 (en option)
11. Joint torique d'étanchéité du couvercle
12. Vis de fixation du couvercle
13. Ressort de fermeture
14. Pivot central
15. Collier de serrage vert (VPI)
16. Joint torique d'étanchéité du pivot
17. Bouton rotatif de réarmement
18. Joint torique d'étanchéité du fond (seulement sur DN 100)
19. Fond (uniquement sur DN 100)
20. Vis de fixation du fond (seulement sur DN 100)

ES

fig. 1, 2 y 3

1. Manguito bobina
2. Tornillo de fijación del conector
3. Conector eléctrico
4. Bobina
5. Tornillo de fijación de la bobina
6. Tapa
7. Obturador
8. Arandela de estanqueidad
9. Cuerpo de la válvula
10. Tapón G 1/4 (opcional)
11. Junta tórica de estanquidad tapa
12. Tornillos de fijación de la tapa
13. Muelle de cierre
14. Perno central
15. Abrazadera verde (VPI)
16. Junta tórica de estanquidad perno
17. Botón de rearme
18. Junta tórica de estanquidad tapa inferior (solo en DN 100)
19. Tapa inferior (solo en DN 100)
20. Tornillos de fijación de la tapa inferior (solo en DN 100)

IT

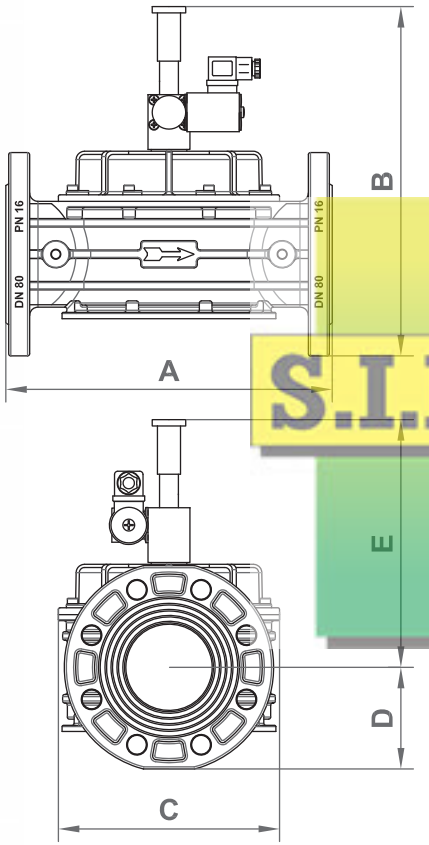
EN

FR

ES

Tabella 1 - Table 1 - Tableau 1 - Tabla 1

Dimensioni di ingombro in mm - Overall dimensions in mm - Dimensions d'encombrement en mm - Dimensiones totales en mm



Attacchi flangiati Flanged connections Raccords à brides Conexiones bridadas	fori holes trous orificios	A	B	C	D	E
PN 16 - ANSI 150 DN 65	4	290	329	211	89	240
PN 16 DN 80	8	310	337	211	97	240
ANSI 150 DN 80	4	290	329	211	89	240
PN 16 - ANSI 150 DN 100	8	350	352,5	254	105,5	247
PN 16 - ANSI 150 DN 125	8	480	464,5	328	127,5	337
PN 16 - ANSI 150 DN 150	8	480	468	328	131	337

S.I.M.E

Le dimensioni sono indicative, non vincolanti - The dimensions are provided as a guideline, they are not binding
Les dimensions sont indicatives et non pas contractuelles - Las dimensiones son indicativas, no vinculantes

Tabella 2 - Table 2 - Tableau 2 - Tabla 2
Bobine e connettori - Coils and connectors - Bobines et connecteurs - Bobinas y conectores

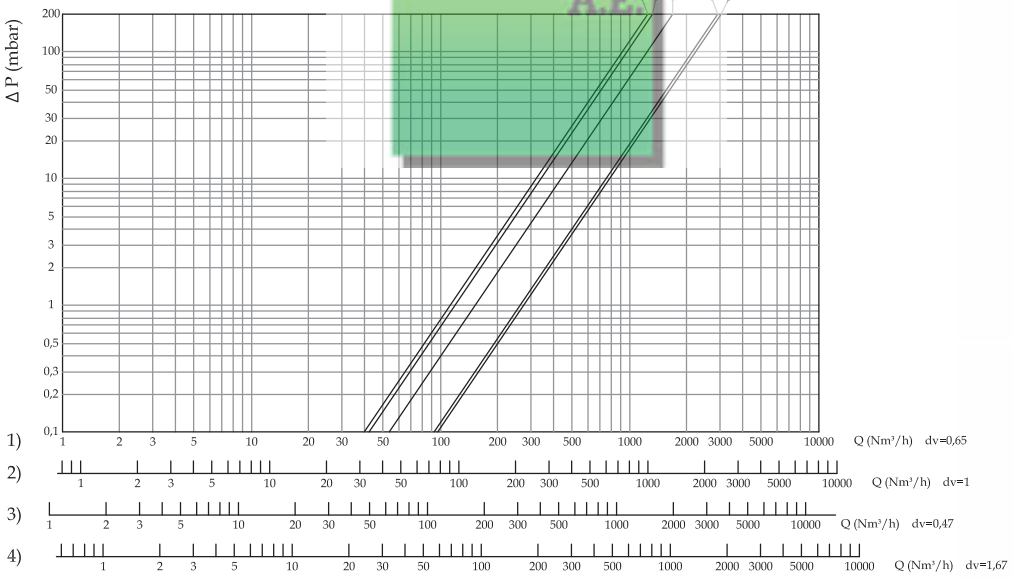
ø	Voltaggio Voltage Voltage Voltaje	Codice bobina Coil code Code de la bobine Código de la bobina	Timbratura bobina Coil stamp Estampillage de la bobine Marcado de la bobina	Codice connettore Connector code Code du connecteur Código del conector	Potenza assorbita Absorbed power Puissance absorbée Potencia absorbida
DN 65 ÷ DN 150	12 Vdc	BO-0010	BO-0010 12 V DC	CN-0010	20 VA
	12 V/50 Hz	BO-0010	BO-0010 12 V DC	CN-0050	20 VA
	24 Vdc	BO-0020	BO-0020 24 V DC	CN-0010	21 VA
	24 V/50 Hz	BO-0070	BO-0070 24 V 50 Hz D	CN-0010	22 VA
	110 V/50-60 Hz	BO-0105	BO-0105 110 V 50-60 Hz D	CN-0010	21 VA
	230 V/50-60 Hz	BO-0110	BO-0110 230 V 50-60 Hz D	CN-0010	23 VA

Tipo connettore / Connector type / Type de connecteur / Tipo de conector

CN-0010 = Normale / Normal / Normal / Normal
CN-0050 = (12 Vac) = Raddrizzatore / Rectifier / Redresseur / Rectificador

S.I.M.E
A.E.

Diagramma calcolato con P1 = 50 mbar
Diagram calculated with P1 = 50 mbar
Diagramme calculé avec P1 = 50 mbar
Tabla de pérdidas de carga calculado con P1 = 50 mbar



1) metano - methane - méthane - metano
3) gas di città - town gas - gaz de ville - gas de ciudad
2) aria - air - air - aire
4) gpl - lpg - GPL - gas líquido

dv = densità relativa all'aria
dv = density relative to the air
dv = densité relative à l'air
dv = densidad relativa del aire

IT EN FR ES